

GEN 1.2 HAVA ARAÇLARININ GİRİŞ, KALKIŞ VE TRANSİT GEÇİŞ KURALLARI

1. Genel

1.1. Türk hava sahası ve havalimanları kullanılarak yapılan tüm uçuşlar, Türkiye'nin taraf olduğu ikili veya çok taraflı anlaşmalar, 2920 sayılı Türk Sivil Havacılık Kanunu, 5431 sayılı Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun ve bu Kanunlara istinaden yayımlanmış olan Yönetmelik ve Talimatlar ile bu bölümde yer alan usullere göre yürütülür.

1.2. Türkiye'ye gelen hava araçlarının ilk iniş ve son kalkışlarını uluslararası trafiğe açık havalimanlarından yapmaları zorunludur. (Bkz. AIP AD-1.3)

1.3. Tarifesiz uçuşlarda, uçuş hakkı taşımmanın yapılacağı karşılıklı iki ülkenin hava taşıyıcılarına tanınır. Karşılıklı iki ülke taşıyıcılarının pazara yeterli kapasite arz edememesi durumunda Türkiye'deki yerli taşıyıcılarından görüş almak kaydıyla üçüncü ülke hava taşıyıcılarına izin verilebilir.

1.4. Türk hava sahası ve havalimanlarını kullanacak sivil hava araçları uçuş planı vermiş olsalar dahi (Madde 1.12, 2.1.1, 2.1.2, 2.1.3, 2.2.1, 4.4.1.c, 4.4.2.3.3.b'de sayılan uçuşlar haricinde) AIP'de belirtilen ilgili kurum ve kuruluşlardan uçuş izni almadıkça, Türk hava sahası ve havalimanlarını kullanamaz, aksa halde en yakın havalimanına indirilir.

1.5. 7 Aralık 1944 tarihli Milletlerarası Sivil Havacılık Anlaşmasının 29uncu maddesinde belirtilen belgeler, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası (Bkz. GEN-1.2 Ek-2), 12 Ekim 1929 tarihli Varşova Sözleşmesi ve Bu Sözleşmeyi Tadil Eden Protokoller ile 28 Mayıs 1999 tarihli Montreal Sözleşmesine göre düzenlenecek mali sorumluluk sigortası (Bkz. GEN-1.2 Ek-1) hava aracında olmadan Türk hava sahası ve havalimanlarının kullanılması yasaktır.

GEN 1.2.PROCEDURES FOR ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT

1.1. General

1.1. All flights, operated by using the Turkish Airspace and Airports, shall be performed in accordance with the bilateral or multi-lateral agreements, to which Turkey is a party, the Turkish Civil Aviation Act, numbered 2920, the Law on Organization and Duties of the Directorate General of Civil Aviation, numbered 5431, as well as the Regulations and Directives promulgated pursuant to such Laws, and also the procedures prescribed hereunder.

1.2. Any aircraft arriving in Turkey must perform their initial landing and final departure from the airports that are open for international traffic. (See. AIP AD-1.3)

1.3. In respect of the charter flights; the air carriers of both countries, from/to which the transport will be performed, shall be granted with the traffic right reciprocally. In the event that the air carriers of both countries are not able to provide a sufficient capacity for the market, reciprocally, then the air carriers of a third country may be authorized, provided that the favorable opinion of the domestic carrier in Turkey is obtained.

1.4. Unless they have obtained a flight permission from the relevant institutions and organizations, even if they have submitted a flight plan, (excluding the flights specified under the Paragraph 1.12, 2.1.1, 2.1.2, 2.1.3, 2.2.1, 4.4.1.c and 4.4.2.3.3.b) any civil aircraft which intending to use the Turkish Airspace and Airports may not use the Turkish Airspace and Airports, otherwise they shall be landed on the nearest airport.

1.5. Use of the Turkish Airspace and Airports is prohibited, unless the documents specified under Article 29 of the Convention on International Civil Aviation, dated December 7, 1944, the third party liability insurance (See. GEN-1.2 Attachment-2), and the liability insurance (See. GEN-1.2 Attachment-1) to be issued in accordance with the Warsaw Convention, dated October 12, 1929, and the Protocols Amending the Same, and the Montreal Convention, dated May 28, 1999, are carried on board the aircraft.

1.6. Yazışma dili: Türk hava sahasını ve havalimanlarını kullanmaya yönelik her türlü uçuş izni talebi ile tamamlayıcı belgelerin Türkçe veya İngilizce olması zorunludur.

1.7. Kabotaj: Tek bir kiralayanla özel kullanımına tâhisîli yabancı tescilli her türlü hava aracının ülkemiz havalimanları arasında yapacağı seferlerde, hava aracının herhangi bir bölümü üçüncü şahıslara satılamaz ve/veya üçüncü şahıslara kiralananamaz (Bkz. 2920 sayılı Türk Sivil Havacılık Kanunu 31inci maddesi).

1.8. İzin başvuru süresi: Sivil havalimanlarına inecek veya hava sahamızı kullanacak hava araçları, planlanan kalkıştan en az 5 iş günü, acil durumlarda ise en az 2 iş günü önceden 1.16 sıralı maddede belirtilen kategorideki uçuşlar ile askeri meydanlara yapılacak uçuşlar hariç, gerekli izni alabilmek için başvuracaklardır. Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü (SHGM) bu tür taleplerin yoğunluğu doğrultusunda süre limitlerini kısaltma/uzatma hakkını saklı tutar.

1.9. Uçuş izinleri geçerlilik süresi: Verilen uçuş izinlerinin geçerlilik süresi, hava aracının kalkış saati esas alınarak 24 saat öncesi ve 72 saat sonrası olup; havayolu işletmeleri, slot uygulamasına tabi havalimanlarına düzenleyecekleri uçuşlarını, uçuş izinlerinin geçerlilik süresi içerisinde ve almış oldukları slot saatlerine uygun olarak gerçekleştirir.

1.10. Temsilci bulundurma sorumluluğu: Yabancı havayolu işletmelerinin uçuş izin işlemleri için Türkiye'de yetkilendirilmiş personel bulundurmaları ve personelin iletişim bilgilerini SHGM'ye göndermeleri gerekmektedir. Türkiye'de kendi personelini bulundurmayan yabancı havayolu işletmelerinin; temsil ile gözetim ve yönetim hizmetleri için çalışma ruhsatı olan yer hizmetleri kuruluşu ile anlaşma yaparak hizmet alması zorunludur. Yapılan anlaşmalar SHGM'ye bildirilir.

1.11. Tarifeli ve tarifesiz hava taşımacılığını düzenleyen kuralların ihlal edilmesi, uçuş izinlerinin iptaline veya mevzuatta öngörülen diğer yaptırımlara yol açar. Havayolu işletmeleri

1.6. Correspondence language: All kinds of flight permission requests intending to use the Turkish Airspace and Airports, as well as any documents supplemental thereto, are required to be issued either in Turkish or English.

1.7. Cabotage: During the flights to be operated by all kinds of foreign registered aircraft between the airports of our country no of such aircraft may be sold and/or leased to any third parties (See. Article 31 Cabotage Right, of Turkish Civil Aviation Act, numbered 2920).

1.8. Period of Permission Application: Any aircraft, which will land on the civil airports or use our airspace, shall submit an application to obtain the required authorization/permission at least 5 working days before of the scheduled departure, or at least 2 working days before in case of any emergencies, except for the flights at the category specified under the paragraph 1.16 and flights to military airports, Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications, Directorate General of Civil Aviation (DGCA) is hereby entitled to reduce/extend the time limitations basing on the congestion of any such requests.

1.9. Validity of Flight Permissions: Such flight permissions granted shall be valid for a period to cover the 24 hours before and the 72 hours after the time of departure of the aircraft; and the air operators shall perform their flights, which will be operated to the airports that are subject to the slot implementation, within the period of validity of the flight permissions and as appropriate to the slot times they have obtained.

1.10. Any foreign air operators are required to have authorized present personnel/staff for flight permission applications in Turkey, and they should send the contact details of such personnel to the DGCA. Any foreign air operators, which do not have their own personnel in Turkey, are required to procure service by executing an agreement with a ground handling agent holding an authorization certificate for Representation, Surveillance and Oversight/Management services. Such agreements shall be notified to the DGCA.

1.11. Breach of the regulations applicable to scheduled or charter air transport will result in cancellation of the flight permissions or such other appropriate sanctions. Air operators and

veya anlaşmalı yer hizmetleri kuruluşları, havayolu ve hava aracı evraklarının SHGM otomasyon sisteminde (<http://otomasyon.shgm.gov.tr/shgmSeam/>) güncel tutulmasını sağlamakta sorumludur ve meydana gelen değişiklikleri SHGM'ye bildirmekle yükümlüdür.

1.12. İzinden istisnalar: Yerli ve yabancı havayolu işletmelerinin;

a) SHGM otomasyon sisteminde onaylı hava araçları ile yolcu ve kargo taşımamak kaydıyla iç veya dış hatlarda gerçekleştirmeyi planladığı intikal uçuşları (müsaadeli kullanımda yer alan askeri meydanlara yapılan uçuşlar hariç),

b) Uçuş izni (perm) olan hava araçlarının sefer sayısı değişikliği,

c) SHGM otomasyon sisteminde onaylı hava araçları ile planlı münferit teknik inişler, SHGM'den uçuş izni alınmadan ve uçuştan üç (3) saat önce AIS ünitelerine uçuş planı sunulması ve değişikliklerde uçuş planının 18. maddesine RMK olarak uçuş no ile uçuş izninde yer alan önceki bilgilerin (sefer sayısı ve uçuş amacı) yazılması kaydıyla düzenlenebilir.

1.13. SHGM, lüzumu halinde havayolu işletmesinden, hava aracı ve uçuşlara ilişkin her türlü bilgi ve belgeyi (Bkz. GEN 1.2 Madde 5) talep edebilir.

1.14. Yasaklar: Türk hava sahası içinde aşağıdaki uygulamaların AIP'de belirtilen ilgili otoriteden izin alınmaksızın yapılması yasaktır:

a) Tehlikeli, zorunlu durumlar hariç paraşütle atlamak,
b) Akrobatik uçuş veya benzeri hava gösterileri yapmak,
c) Zirai ve yanıyla mücadele dışında yere herhangi bir madde atmak, dökmek veya boşaltmak, yanıyla mücadele uçakları hariç yerden herhangi bir madde almak,

d) Fotoğraf ve film çekme yasağı olan yerlerin fotoğrafını ve filmini çekmek,
e) Herhangi bir madde veya nesneyi çekmek veya hava aracının nizami kullanım şekli

contracted ground handling agents shall be obliged to inform the DGCA for ensuring that the airline and aircraft documents are kept up-to-date on the Civil Aviation automation system (<http://otomasyon.shgm.gov.tr/shgmSeam/>).

1.12. Exceptions to the Flight Permission: Any domestic and foreign air operator's;

a) Positioning flights intended to be performed either on domestic or international lines (excluding any flights operated to the military airports involved in authorized use) by their aircraft approved on the automation system of the DGCA, provided that no passengers and/or cargo will be transported on board,

b) Any changes to the flight numbers of the aircraft for which a flight permission has been obtained,

c) Any planned single technical landing, approved on the automation system of the DGCA, may be operated without obtaining a flight permission from the DGCA, and provided that the flight plan is submitted to the AIS units three (3) hours before such flights, and also that the flight number and the previous information on the permission (flight number and flight purpose) are specified as RMK on section 18 of the flight plan in case of any changes.

1.13. The DGCA shall ask for all kinds of information and documents (See. GEN 1.2 paragraph 5) from the air operator in relation to the aircraft and the flights, if required.

1.14. Prohibitions: Unless an authorization is obtained from the competent authority the following practices are prohibited to be performed in the Turkish Airspace:

a) Parachuting, except for any dangerous situations or Force Majeure,

b) Performance of any acrobatic flights or such other similar air shows,

c) Air-dropping, pouring out or discharging any substance on to ground other than for agricultural and fire-fighting purposes; and picking any materials from the ground, except for doing the same by fire-fighting aircraft,

d) Shooting/taking pictures or film of any locations where it is prohibited to do so,

e) Towing any material or object, or to carry the same in any manner contrary to the regular

- dışında taşımak,
- f) Her türlü reklam ve propaganda niteliğindeki faaliyette bulunmak,
 - g) Her nevi harp malzemesi, silah, cephe, nükleer yakıt, radyoaktif, parlayıcı, patlayıcı, tahrip edici, aşındırıcı, zehirli madde ile can ve mal güvenliği yönünden tehlikeli olduğu saptanmış maddeleri taşımak,
 - h) Görülen hizmetin ve içinde bulunulan durumun gerektirdiğinin dışında yayın ve haberleşme yapmak,
 - i) Elektronik karıştırma yapmak (ECCM).

1.15. SHGM, Madde 1.14'te sayılan yasaklara istisna getirmek üzere özel veya genel nitelikte izin vermeye yetkilidir.

1.16. Aşağıdaki durumlarda; üst geçiş, kalkış veya iniş izin başvuruları planlanan uçuştan 10 iş günü önce, mali sorumluluk, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası ve uçuşa elverişlilik belgeleriyle birlikte madde 3.3.2'de belirtilen bilgileri içerecek şekilde diplomatik kanaldan Dışişleri Bakanlığına yapılır:

- a) Yabancı devlet ve hükümet başkanlarını taşıyan hava araçları,
- b) Her nevi harp malzemesi, silah, cephe, nükleer yakıt, radyoaktif, patlayıcı madde taşıyan hava araçları,
- c) Hava aracı için standart teçhizat sayılmayan ilave harp malzemesi, silah taşıyan hava araçları,
- d) Hava fotoğrafı veya görüntüsü çekmede kullanılan fotoğraf veya görüntü çekme makinesi taşıyan hava araçları,
- e) Yurt dışından yeni satın alınıp, ana üssüne ilk kez uçan askeri ve kolluk kuvvetlerine tahsisli hava araçları,
- f) Tanker uçakları,
- g) Silahlı askeri birliklerin naklinde kullanılan hava araçları,
- h) Sınır ötesi uçuş yapan insansız hava araçları.

1.17. Türk hava sahasını ve havalimanlarını kullanmak isteyen yabancı devlet hava araçları

- intended use of the aircraft,
- f) Carrying out all kinds of activities of advertisement and publicity/propaganda,
 - g) Transporting/carrying all kinds of munitions, weapons, ammunition, nuclear fuel, radioactive substances, inflammable/combustible, explosive, destructive, corrosive, toxic substances and any such other substances/materials which have been proven to be hazardous with respect to security/safety of life and property,
 - h) Broadcasting and communicating other than as required by the service provided and the present situation,
 - i) Electronic jamming (ECCM).

1.15. The DGCA shall be empowered to provide authorization for the prohibitions listed under paragraph 1.14, either on individual basis or generally, for the purpose of derogation.

1.16. In the following cases, any applications for overflights, departure or landing shall be submitted to the Ministry of Foreign Affairs through the diplomatic channels, 10 business days prior to the planned flight, along with the liability insurance, third party liability insurance and airworthiness documents, so as to cover the information specified under paragraph 3.3.2;

- a) Aircraft carrying Heads of State and Government on board,
- b) Any aircraft carrying all kinds of munitions, weapons, ammunition, nuclear fuel, radioactive substances, explosives on board,
- c) Aircraft carrying additional munitions/weapons, which are not considered as the standard/regular equipment for such aircraft, on board,
- d) Any aircraft carrying camera(s) or image shooting equipment used for aerial photographing or imaging on board,
- e) Aircraft, which has/have been recently purchased and flying to its main base for the first time, and which is/are allocated for the military forces or law enforcement officers,
- f) Tanker aircraft,
- g) Aircraft used for transportation of armed troops,
- h) Unmanned aerial vehicles operating cross-border flights.

1.17. In respect of all kinds of foreign state aircraft, willing to use the Turkish Airspace and

- İçin önceden izin alınması zorunludur.
Yabancı devlet hava aracı;
- a) NATO'ya üye veya özel ikili anlaşma yapılmış bir devlete ait ise; (Madde 1.16'deki uçuşlar hariç) çalışma saatleri içinde Genelkurmay Başkanlığı Hava Kuvvetleri Komutanlığına,
 - b) NATO'ya üye olmayan bir devlete bağlı ise (özel ikili anlaşma yapılmış devletler hariç) Dışişleri Bakanlığına, başvurulur.

1.18. Madde 1.17'de belirtilen uçuşlarla ilgili olarak yapılacak başvurular için 3.3.2 sıralı maddede öngörülen şartlar geçerlidir.

1.19. Tehlikeli maddelerin taşınması: Her nevi harp malzemesi, silah, cephane, nükleer yakıt, radyoaktif, parlayıcı, patlayıcı, tahrif edici, aşındırıcı, oksitleyici, zehirli madde ile yanıcı gazlar/sivilar/katılar, organik peroksitler, can ve mal güvenliği yönünden tehlikeli olduğu saptanmış maddelerin taşınması halinde madde 1.8'de belirtilen süreye uygun olarak Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Tehlikeli Mal ve Kombine Taşımacılık Düzenleme Genel Müdürlüğüne (TMKT) bilgi verilir.

1.20. Madde 1.16.b bendi kapsamında bulunan yükleri taşıyan yerli hava taşıyıcıları başvuru hükümlerine uygun olarak, tehlikeli maddelere ilişkin son kullanıcı belgesi ve kargo beyanıyla birlikte SHGM'ye başvuru yapar. SHGM, TMKT ve Dışişleri Bakanlığı ile koordineli olarak başvuruyu değerlendirir.

1.21. Dışişleri Bakanlığı tarafından iletilen ve 1.16.b maddesinde sayılan tehlikeli maddelere ilişkin izinlendirmelerde Ankara/Esenboğa, İstanbul/Atatürk, İstanbul/Sabiha Gökçen ve Adana havalimanları kullanılır. Ancak, radyoaktif

Airports, permission is required to be obtained beforehand.

- a) If the aircraft is owned by any NATO member State or by a state with which a special bilateral agreement has been executed; then, (excluding the flights listed under the paragraph 1.16), an application shall be submitted to the Turkish General Staff Air Forces Command within the regular working hours, and
- b) If the aircraft is owned by a non-NATO member (excluding any states with which a special bilateral agreement has been executed), then the application shall be submitted to the Ministry of Foreign Affairs.

1.18. In respect of any applications to be submitted in relation to the flights specified under paragraph 1.17, the conditions prescribed under paragraph 3.3.2 shall apply.

1.19. Carriage/Transportation of dangerous goods: In case of transportation of all kinds of munitions, weapons, ammunition, nuclear fuel, radioactive substances, inflammable/combustible solids and substances, explosives, destructive substances, corrosives, oxidizers, toxic, and inflammable/combustible gases/liquids/solids, organic peroxides, as well as all kinds of dangerous goods/hazardous substances proven to be hazardous in terms of security/safety of life and property; then the Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications Directorate General of Dangerous Goods and Combined Transport Regulation (TMKT/DGDGCTR) shall be informed in accordance with the period prescribed under paragraph 1.8.

1.20. Any domestic air carriers transporting the cargo specified under the sub-paragraph 1.16.b shall submit their applications to the DGCA, along with the end-user certificate for dangerous goods/hazardous substances and cargo manifest, in accordance with the provisions applicable for such application. The DGCA shall assess such applications in coordination with the TMKT (DGDGCTR) and the Ministry of Foreign Affairs.

1.21. In respect of any authorizations, forwarded by the Ministry of Foreign Affairs and concerning the dangerous goods/hazardous substances listed under the paragraph 1.16.b; Ankara/Esenboga, İstanbul/Ataturk, İstanbul/Sabiha

ve nükleer maddelerin taşınması durumunda Ankara/Esenboğa, İstanbul/Atatürk, İstanbul/Sabih Gökçen ve İzmir/Adnan Menderes havalimanları kullanılır.

1.22. Yabancılar tarafından Türk Hava Sahasında havada yakıt ikmali yapılması özel izne tabidir. 15 iş günü öncesinden talepte bulunulur. Talebin Genelkurmay Başkanlığıncı uygun görülmesi halinde belirlenecek saha ve tedbirlere bağlı kalınması kaydıyla izin verilir.

1.23. Tarife koordinasyonu ve tarife düzenlemesi olan havalimanları: Hava trafiğinin yoğunluğu ve/veya havalimanlarındaki kısıtlamalar nedeniyle IATA tarafından belirlenen kurallar ve DHMİ Genel Müdürlüğü Slot Uygulama Talimatı doğrultusunda:

- a) İstanbul / Atatürk Havalimanında; yaz ve kış tarife dönemlerinde haftanın her günü tarifesi koordine edilen (Seviye-3) havalimanı,
- b) İstanbul / Sabiha Gökçen Havalimanında; yaz ve kış tarife döneminde, haftanın her günü tarifesi koordine edilen (Seviye-3) havalimanı,
- c) Antalya Havalimanında; yaz tarife döneminde haftanın her günü koordine edilen (Seviye-3), kış tarife döneminde tarifesi düzenlenlenen (Seviye-2) havalimanı,
- d) Ankara / Esenboğa Havalimanında; yaz ve kış tarife döneminde, tarifesi düzenlenlenen (Seviye-2) havalimanı,
- e) İzmir / Adnan Menderes Havalimanında; yaz ve kış tarife döneminde, tarifesi düzenlenlenen (Seviye-2) havalimanı,
- f) Muğla / Dalaman Havalimanında; yaz ve kış tarife döneminde, tarifesi düzenlenlenen (Seviye-2) havalimanı,
- g) Muğla / Bodrum/Milas Havalimanında; yaz ve kış tarife döneminde, tarifesi düzenlenlenen (Seviye-2) havalimanı.

Gokcen and Adana airports shall be used. However, in case of transportation of any radioactive and nuclear substances/materials, then Ankara/Esenboga, Istanbul/Ataturk, Istanbul/Sabih Gokcen and Izmir/Adnan Menderes airports shall be used.

1.22. Aerial refueling in the Turkish Airspace shall be subject to a specific authorization. Any such requests shall be submitted 15 business beforehand. If such request is deemed appropriate by the Turkish General Staff, then the authorization shall be granted provided that the field and measures to be determined will be observed and complied with.

1.23. The airports, for which the tariff coordination (Level-3) and tariff arrangement (Level-2) are applied in line with the regulations set out by IATA and the Slot Implementation Directive of the Directorate General of States Airports Administration due to the air traffic congestion and/or the limitations/restrictions at the airport, are as follows;

- a) At the Istanbul / Ataturk Airport; an airport, the tariff of which is coordinated every weekday during the summer and winter tariff periods (Level-3),
- b) At the Istanbul / Sabiha Gokcen Airport; an airport, the tariff of which is coordinated every weekday during the summer and winter tariff periods (Level-3),
- c) At the Antalya Airport; an airport, the tariff of which is coordinated every weekday during the summer tariff period (Level-3), and the tariff of which is arranged during the winter tariff period (Level-2),
- d) At the Ankara/Esenboga Airport; an airport, the tariff of which is arranged during the summer and the winter tariff periods (Level-2),
- e) At the Izmir / Adnan Menderes Airport; an airport, the tariff of which is arranged during the summer and the winter tariff periods (Level-2),
- f) At the Mugla / Dalaman Airport; an airport, the tariff of which is arranged during the summer and the winter tariff periods (Level-2),
- g) At the Mugla / Bodrum/Milas Airport; an airport, the tariff of which is arranged during the summer and the winter tariff periods (Level-2).

1.24. Slot uygulama detayları için ilgili Havacılık Bilgi Genelgesine (AIC) bakınız.

1.25. Havayolu işletmelerinin slot uygulanan havalimanları için önceden uçuş izni almış olmaları, slot alabilecekleri anlamına gelmez. Slot alındıktan sonra yapılacak uçuş iptallerinin DHMİ Genel Müdürlüğü Slot Koordinasyon Merkezine bildirilmesi zorunludur.

1.26. Apron park yeri yetersizliği nedeni ile 'Meydan Oluru' uygulanan havalimanları için; Havayolu işletmelerinin ilgili otoriteden uçuş izni aldıktan sonra, ilgili havalimanı otoritesinden 'Meydan Oluru' alacaklardır. Havayolu işletmelerinin önceden uçuş izni almış olmaları 'Meydan Oluru' almış oldukları anlamına gelmez. 'Meydan Oluru' aldıktan sonra yapılacak uçuş iptallerinin ilgili havalimanı otoritesine bildirilmesi zorunludur. (Bkz: AIP AD)

1.27. Uçuş izin başvuruları hafta içi 08:30-17:30 saatlerinde SHGM'ye, mesai saatleri dışında ve tatil günlerinde DHMİ Genel Müdürlüğü Esenboğa Havalimanı Başmüdürlüğü Havacılık Bilgi Yönetimi FIC Birimine yapılır. Taşıyıcının menşei ICAO üyesi değilse uçuş izin başvurusu Dışişleri Bakanlığına yapılır.

2. GENEL HAVACILIK, İŞ, AMBULANS, İNSANİ YARDIM VE ÜST GEÇİŞ UÇUŞLARI

2.1. Genel

2.1.1. ECAC kapsamındaki uçuşlar: 30 Nisan 1956 tarihli "Avrupa Dâhili Tarifesiz Hava Servislerinin Hakları" konusundaki çok taraflı anlaşma (ECAC) gereğince, 12 koltuk kapasiteye kadar olan ve ECAC üye devletlerinin, iş seyahati, ambulans uçuşu, arama kurtarma ve sadece tabii afetlerde (uçak tipine bakılmaksızın) yardım malzemesi

1.24. Please refer to the relevant Aeronautical Information Circular (AIC) for details of the slot implementation.

1.25. The fact that an air operator has obtained a flight permission for the airports, for which slots are applicable, beforehand, does not purport that such air operator may obtain a slot. Any flight cancellations to be made after having obtained a slot are required to be communicated to the Slot Coordination Center of the Directorate General of State Airports Administration.

1.26. In respect of the airports, for which an "Aerodrome Approval" is applied due to the lack of parking stands on the apron; the Air Operators shall obtain an "Aerodrome Approval" from the relevant airport authority after having obtained the flight permission from the relevant authority. The fact that an Air Operator has obtained a flight permission beforehand does not purport that such air operator has obtained an "Aerodrome Approval". Any flight cancellations to be made after having obtained an "Aerodrome Approval" are required to be communicated to the concerned airport authority. (See. AIP AD)

1.27. Applications for flight permissions shall be submitted to the DGCA during 08:30 and 17:30 in weekdays; and to the Aeronautical Information Management FIC Division of the Administration of Esenboga Airport of the Directorate General of State Airports Administration in non-working days. If the origin of the carrier is not an ICAO member, then the application shall be submitted to the Ministry of Foreign Affairs.

2. GENERAL AVIATION, BUSINESS-PURPOSE, AMBULANCE, HUMANITARIAN AID FLIGHTS AND OVERFLIGHTS

2.1. General

2.1.1. Pursuant to the multilateral agreement concerning the "Commercial Rights of Non-Scheduled Air Services in Europe" (ECAC), dated April 30, 1956; any flights operated by the air operators of the ECAC member/contracting states by any aircraft with a maximum seating capacity of 12, either for business purposes, ambulance flights and carriage/transportation of

taşıyacak hava aracı işleticilerinin Türk Hava Sahasına girmeden, uçuştan en az üç (3) saat önce uçuş planlarını göndermeleri; ilgili hava aracının uluslararası hava trafiğine açık bir havalimanına iniş ve kalkış yapması kaydıyla izin verilir. Koltuk kapasitesi daha yüksek hava araçlarında talep karşılıklılık ilkesine göre değerlendirilir.

2.1.2. ECAC ülkeleri dışında, ülkemizle ikili hava ulaşırma anlaşması bulunan ICAO üyesi ülkelerin siciline kayıtlı hava araçlarının; mali sorumluluk, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası ve uçuşa elverişlilik belgelerinin SHGM otomasyon sisteminde tanımlı ve geçerli olması kaydıyla ambulans uçuşu, arama kurtarma ve tabii afetlerde yardım malzemesi taşıyacak havayolu / hava aracı işleticilerinin Türk Hava Sahasına girmeden, uçuştan en az üç (3) saat önce uçuş planlarını göndermeleri ve ilgili hava aracının uluslararası hava trafiğine açık bir havalimanına iniş ve kalkış yapması kaydıyla karşılıklılık esasına göre izin verilir. SHGM otomasyon sisteminde tanımlı olmayan hava araçlarında, mali sorumluluk, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası ve uçuşa elverişlilik belgeleriyle birlikte madde 3.3.2'ye göre izin başvurusu yapılır.

2.1.3. ECAC ülkeleri dışında, ülkemizle ikili hava ulaşırma anlaşması bulunan ICAO üyesi ülkelerin siciline kayıtlı hava araçlarının mali sorumluluk, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası ve uçuşa elverişlilik belgelerinin SHGM otomasyon sisteminde tanımlı ve geçerli olması kaydıyla teknik iniş, genel havacılık veya kişinin kendi hava aracı ile iş seyahati amaçlı yapacağı uçuşları için Türk Hava Sahasına girmeden, uçuştan en az üç (3) saat önce uçuş planıyla birlikte uluslararası hava trafiğine açık bir havalimanına iniş ve kalkış yapması kaydıyla karşılıklılık esasına göre izin verilebilir. SHGM otomasyon sisteminde tanımlı olmayan hava araçlarında, mali sorumluluk, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası ve uçuşa elverişlilik belgeleriyle birlikte madde 3.3.2'ye göre izin başvurusu yapılır.

humanitarian aid only for natural disasters (irrespective of the aircraft type) shall be permitted, provided that such air operators shall, prior to entering the Turkish Airspace, have sent their flight plans at least three (3) hours before the flight, and also that such aircraft lands on and departs from an airport open for international air traffic. In respect of any aircraft with a higher seating capacity, the request shall be assessed on the basis of the principle of reciprocity.

2.1.2. Apart from the ECAC states; any flights, operated for ambulance flights and humanitarian aid for any natural disasters by the airlines / aircraft operators of the ICAO member states which have executed a bilateral air transport/air services agreement with our state, shall be permitted on the basis of the reciprocity, to the extent that the liability insurance, third party liability insurance and airworthiness certificates of such aircraft are identified to the DGCA automation system and provided that such airlines / aircraft operators shall, prior to entering the Turkish Airspace, have sent their flight plans at least three (3) hours before the flight, and also that such aircraft lands on and departs from an airport open for international air traffic. In respect of any aircraft which has not been identified to the DGCA automation system, the application for the permission shall be submitted in accordance with sub-paragraph 3.3.2, along with the liability insurance, third party liability insurance and airworthiness documents.

2.1.3. Apart from the ECAC states; any aircraft registered to the ICAO member states with which our state has executed a bilateral air transport/air services agreement, to perform a technical landing or operate a flight either for general aviation purposes or for a business trip purpose by a personal aircraft, shall be permitted on reciprocity basis, to the extent that the liability insurance, third party liability insurance and airworthiness certificates of such aircraft are identified to the DGCA automation system, and provided that any such aircraft has landed on and departed from an airport open for international air traffic, at least three (3) hours before the flight and prior to entering the Turkish Airspace, along with its flight plan. In respect of any aircraft which has not been identified to the DGCA automation system, the application for

the permission shall be submitted in accordance with sub-paragraph 3.3.2, along with the liability insurance, third party liability insurance and airworthiness documents.

2.2. Üst Geçiş

2.2.1. Ülkemizle ikili Hava Ulaştırma Anlaşması bulunan ICAO üyesi ülkelerine ait sivil hava araçları Türk Hava Sahasına girmeden, uçuştan en az üç (3) saat önce uçuş amacını içeren uçuş planlarını göndermeleri ve uygun görülmlesi kaydıyla üst geçiş yapabilirler. Uygun görülmeyen uçuşlar için madde 3.3.2'ye göre izin başvurusu yapılır.

2.2. Overflight

2.2.1. Any civil aircraft of the ICAO member states with which our state has executed a bilateral Air Transport/Air Services Agreement, may perform an overflight, to the extent that they have sent their flight plans covering the purpose of such flight at least three (3) hours before the flight and prior to entering the Turkish Airspace, and also provided that it is deemed appropriate. In respect of any flights, which are not deemed to be appropriate, an application for permission shall be submitted in accordance with paragraph 3.3.2.

3. TARİFELİ UÇUŞLAR

3.1. Genel

3.1.1. Türk hava sahası ve havalimanları kullanılarak yapılacak tüm tarifeli uçuşlar takip eden maddelerde belirtilen usuller çerçevesinde, SHGM'nin iznine tabidir.

3. SCHEDULED FLIGHTS

3.1. General

3.1.1. All scheduled flights to be operated by using the Turkish Airspace and Airports shall be subject to a permission to be granted by the DGCA in accordance with the procedures specified under the following paragraphs.

3.2. İzin Başvuru Usulleri

3.2. Procedures of Permission Application

3.2.1. Uçuş izinleri için başvurular ikili anlaşmalarda aksine bir hüküm bulunmadıkça tarife döneminden en geç 30 gün önce SHGM otomasyon sistemi (<http://otomasyon.shgm.gov.tr/shgmSeam/>) kullanılarak yapılır.

3.2.1. Any applications for flight permits shall be submitted at least 30 days before of the schedule period by using the DGCA automation system (<http://otomasyon.shgm.gov.tr/shgmSeam/>), unless the bilateral agreements specify otherwise.

3.3. İstenilen Belge ve Bilgiler

3.3. Information and Documents Required

3.3.1. Uçuş izin başvurularında istenen belgeler:

3.3.1. Documents required for the applications for flight permissions;

- a) Kendi ülkesinin Sivil Havacılık Otoritesi tarafından düzenlenmiş havayolu işletme ruhsatı (AOC),
- b) Uçuşa elverişlilik sertifikası,
- c) Tescil sertifikası,
- d) Gürültü sertifikası,
- e) Üçüncü şahıs mali sorumluluk ve mali sorumluluk sigorta sertifikaları (ıslak imzalı) (Bkz. GEN-1.2 Ek-1 ve Ek-2).

3.3.2. Uçuş izin başvurularında istenen bilgiler:

- a) Air Operator's Certificate issued by the Civil Aviation Authority of the state of registration,
- b) Certificate of airworthiness,
- c) Certificate of registration,
- d) Noise certificate,
- e) Third party liability and liability insurance certificates (with wet signature) (See. GEN-1.2 Attachment-1 and Attachment-2).

3.3.2. Information required for the applications for flight permissions;

- a) Başvuruyu yapan kuruluşun adı,
- b) İşletenin ticari unvanı ve adresi,
- c) Hava aracının ve/veya işletenin milliyeti,
- d) Hava aracının tescili,
- e) Hava aracının tipi ve azami kalkış ağırlığı (MTOW),
- f) Sefer sayısı ve çağrı adı,
- g) Kalkış - varış havalimanı,
- h) Uçuş gün ve saatleri,
- i) Uçuş amacı,
- j) Yolcu uçuşu için; Askeri meydan kullanılması halinde yolcu isim listesi,
- k) Kargo uçuşu için; taşınan kargoda her nevi harp malzemesi, silah, cephane, nükleer yakıt, radyoaktif madde (varsayı ICAO tanıtma kodlarının yazılması), optik ya da elektronik savaş donanımı olup olmadığına dair detaylı bir açıklamanın da yer aldığı kargo beyanı.

- a) Name of the applicant,
- b) Trade name and address of the operator,
- c) Nationality of the aircraft and/or its operator,
- d) Registration of the aircraft,
- e) Type and Maximum take-off weight (MTOW) of the aircraft,
- f) Flight number and Call sign,
- g) Departure-arrival airport,
- h) Flight days and times,
- i) Purpose of the flight,
- j) Passenger flight: Passenger name list if any military airport will be used,
- k) Cargo flight; the cargo statement including a detailed explanation stating that whether the cargo carried/transported includes any dangerous goods/hazardous materials, weapons, munitions, hazardous/explosive substances (the ICAO identifier codes shall be specified, if any), optic or electronic, warfare equipment, or not.

4. TARİFESİZ HAVA TAŞIMACILIĞI

4.1. Genel

4.1.1. Türk hava sahası ve havalimanları kullanılarak yapılacak tüm tarifesiz uçuşlar, Madde 1.12, 2.1.1, 2.1.2, 2.1.3, 2.2.1, 4.4.1.c, 4.4.2.3.3.b'de sayılanlar hariç, takip eden maddelerde belirtilen usuller çerçevesinde SHGM'nin iznine tabidir.

4.2. İzin Başvuru Usulleri

4.2.1. Sezonluk turist ve kargo taşımacılığı yapmayı planlayan havayolu işletmeleri, sezonluk uçuş programlarını, tarife dönemlerinin başlangıcından en geç 30 gün önce SHGM otomasyon sistemi üzerinden (<http://otomasyon.shgm.gov.tr/shgmSeam/>) SHGM'ye göndermekle yükümlüdür.

4.3. İstenilen Belge ve Bilgiler

4.3.1. Uçuş izin başvurularında gereken belgeler;
Madde 3.3.1'de sayılan belgeler.

4.3.2. Uçuş izin başvurularında yer alması gereken bilgiler;
a) Madde 3.3.2'de sayılan bilgiler,

4. NON-SCHEDULED AIR TRANSPORTATION

4.1. General

4.1.1. Except for those listed under subparagraphs 1.12, 2.1.1, 2.1.2, 2.1.3., 2.2.1, 4.4.1.c and 4.4.2.3.3.b; any non-scheduled flights to be operated by using the Turkish airspace and airports shall be subject to a permission to be granted by the DGCA in accordance with the procedures specified under the following paragraphs.

4.2. Procedures of Permission Application

4.2.1. Any air operators intending to operate seasonal touristic and cargo transport shall be obliged to send their seasonal flight schedules to the DGCA through the DGCA automation system (<http://otomasyon.shgm.gov.tr/shgmSeam/>) at least 30 days before the commencement of their schedule periods.

4.3. Information and Documents Required

4.3.1. Documents required for flight permission application;
the documents specified under paragraph 3.3.1.

4.3.2. Information required to be included in the flight permission application;
a) Information specified under paragraph 3.3.2,

- b) Askeri ve Devlet uçaklarında pilotun adı/rütbesi ve mürettebat sayısı,
- c) VIP yolcuların adları, rütbeleri ve unvanları.

4.4. Tarifesiz (Charter) Seferler

4.4.1. Turistik Charter Uçuşları:

- a) Tamamen havayoluyla veya kısmen havayolu, kısmen de kara/deniz yoluyla yapılan toplam seyahat bedeline; otel, yemek, uçak bilet, transfer vs. gibi masrafların dâhil olduğu ve önceden düzenlenmiş bir ya da birden fazla seyahat acentesi ile uçağın tamamını kapsayan kira sözleşmesine dayanarak geliş - gidiş esası çerçevesinde, rezervasyon yapmış yolcuların taşınması amacıyla düzenlenen kapsamlı uçuşlardır. Bu uçuşlarda tek yönlü bilet ile yolcu taşınmaz,
- b) Türk taşıyıcılarına charter kısıtlaması uygulanmayan ülkelerden yapılan charter uçuşlarında mütekabiliyet ilkesine göre uçak koltuk kapasitesinin yüzde onuna (%10) kadar koltuk satışı yapılabilir,
- c) Yerli havayolu işletmeleri hava araçlarının SHGM otomasyon sisteminde tanımlı olması ve uçuştan en az üç (3) saat önce uçuş amacını içeren uçuş planlarını göndermeleri ve uygun görülmlesi kaydıyla yurt dışı uçuşlarını uçuş planıyla gerçekleştirirler. Uygun görülmeyen uçuşlar için madde 3.3.2'ye göre izin başvurusu yapılır.

4.4.1.1. İzin Başvuru Usulleri

Madde 3.3'e ilave olarak tur operatörü ile hava taşıyıcısı arasında imzalanmış bulunan sözleşme ibraz edilir.

4.4.2. Diğer Charter Uçuşları

4.4.2.1. Kapalı Tur

Şirket veya spor organizasyonu, seminer, konferans toplantısı gibi özel sebeplerle düzenlenen, geliş ve gidiş kuralı esas alınarak gerçekleştirilen uçuşlardır. Havayolu işletmeleri ile yapılan sözleşme ile madde 3.3'e göre başvuru yapılır.

- b) Name/rank of the pilot and the crew number at the Military and State aircraft,
- c) Names, ranks and titles of the VIP passengers, if any.

4.4. Charter Flights

4.4.1. Touristic Charter Flights

- a) Publicly available inclusive flights operated for the purpose of carriage/transportation of passengers holding a booking, on the basis of arrival - departure as based on pre-arranged a charter agreement covering the entire of the aircraft, executed with either a single or multiple travel agency/agencies, where the total travel cost is inclusive of the expenses such as for hotel, food, flight ticket, transfer, etc., which is performed either wholly by air or partially by air and partially by road/sea. Such flights are not available for carriage/transportation of passengers with one way ticket,
- b) According to the principle of reciprocity, charter carriers from the countries which are unrestricted to Turkish carriers, may sell seats up to 10% (ten percent) of the aircraft's seating capacity,
- c) Any domestic air operator shall operate its international flights by means of the flight plans provided that its aircraft have been identified to the automation system of the DGCA, and also that it has sent its flight plans, covering the purpose of such flight, at least three (3) hours before the flight, and also that it is deemed appropriate. In respect of any flights, which are not deemed to be appropriate, an application for permission shall be submitted in accordance with paragraph 3.3.2.

4.4.1.1. Procedures of Permission Application

In addition to paragraph 3.3, the agreement executed by and between the tour operator and the air carrier shall be presented.

4.4.2. Other Charter Flights

4.4.2.1. Reserved Group Tours

The flights performed by taking the arrival and departure principle as the basis, operated for special occasions such as corporate or sports organizations, seminars, conference meetings, etc. Application shall be submitted in accordance with paragraph 3.3, along with the agreement executed with the air operators.

4.4.2.2. Özel Charter

Tek bir kiralayan ile hava aracının tamamını kapsayan bir kira sözleşmesine dayanarak belirli bir gruba tahsis edilen geliş veya gidiş esaslı, yolcunun ayrıca ücret ödemediği uçuşlardır. Havayolu işletmeleri ile yapılan sözleşme ile madde 3.3'e göre başvuru yapılır.

4.4.2.3. Kargo Charter Uçuşları

Türk hava sahişi veya havalimanları kullanılarak gerçekleştirilen ve tarifeli uçuş kapsamı dışında kalan, amacı sadece kargo taşıma olan seferlerdir. Yolcu kabul edilmeyen ve kargo uçağında taşınabilecek kişiler:

- a) Uçuş ekip üyesi ve işletmenin İşletme El Kitabında izin verilen ve buradaki talimatlara uygun olarak taşınan şirket personeli, personelin aile üyeleri, denetçiler ve şirketin eğitim verdiği kişiler,
- b) İlgili kamu kurum/kuruluş yetkili temsilcisi,
- c) Uçaktaki belirli ve özel bir sevkiyat ile ilgili olan görevli kişiler.

Kargonun içeriği nedeniyle hava aracında refakatçi bulunması durumunda; mali sorumluluk sigortası (Bkz. GEN-1.2 Ek-1) SHGM'ye gönderilir.

4.4.2.3.1. İzin Başvuru Usulleri

Madde 3.3'e ilave olarak istenen belgeler:

- a) Havayolu işletmesi ile kargo sahibi veya kargo acentesi arasında imzalanmış uçuşu kapsayan sözleşme,
- b) Kargonun cinsi,
- c) Kargo sahibinin veya hava aracını kiralayanın ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adresi, telefon numarası, e-postası ve faks numarası),
- d) Alıcı firmmanın ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adresi, telefon numarası, e-postası ve faks numarası).

4.4.2.3.2. Tarifesiz Düzenli Kargo Uçuşları

Bir ya da birden fazla gönderici/alıcı için belli bir süre (yıllık, sezonluk vb.) kapsayacak şekilde hava aracının tamamının kiralananmasını kapsayan bir kira sözleşmesine dayanarak, düzenli olarak belli noktalar arasında geliş veya

4.4.2.2. Special Charter

The flights, for which the passengers do not pay any extra charges, based on arrival or departure, allocated for a certain group on the basis of a charter agreement covering the entire of an aircraft executed with a single lessor. Application shall be submitted in accordance with paragraph 3.3, along with the agreement executed with the air operators.

4.4.2.3. Cargo Charter Flights

The flights, operated by using the Turkish Airspace or Airports, and not covered by the scope of scheduled flights, and which are for only cargo purposes. The following are not considered as passengers, and may be carried on board a freighter:

- a) Flight crew members and the company personnel allowed under the Operation Manual of the Operator and carried/transported in accordance with the instructions herein, the family members of such personnel, inspectors and such other persons trained by the company,
- b) Authorized representatives of the relevant public institutions/organizations,
- c) Persons commissioned in relation to any certain and particular shipment/consignment on board the aircraft.

If any attendants/companions are on board an aircraft due to the contents of the cargo, then the liability insurance (See.GEN-1.2 Attachment-1) shall be sent to the DGCA.

4.4.2.3.1. Procedures of Permission Application Documents required in addition to paragraph 3.3:

- a) The agreement, covering the flight, executed by and between the air operator and the owner of the cargo or the cargo agent,
- b) Type of the cargo,
- c) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the cargo owner or the lessee of the aircraft,
- d) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the recipient/consignee.

4.4.2.3.2. Non-Scheduled Regular Cargo Flights

The flights operated for the purpose of carriage/transportation of cargo either at arrival or departure regularly between certain destinations, basing on a charter agreement covering the charter of the entire aircraft so as to

dönüşlerde kargo taşıma amacı ile yapılan uçuşlardır. 4.4.2.3.1 İzin Başvuru Usullerine göre başvuru yapılır.

4.4.2.3.3. Münferit Kargo Uçuşları

- a) Bir ya da birden fazla gönderici/alıcı için hava aracının tamamını kapsamak üzere yapılan sınırlı sayıda uçuş içeren bir kira sözleşmesine dayanarak, bir ya da birkaç uçuş ile, belli noktalar arasında gidiş veya dönüşlerini sağlamak amacıyla yapılan uçuşlardır. 4.4.2.3.1 İzin Başvuru Usullerine göre uçuş başvuru yapılır.

- b) Yerli havayolu işletmeleri hava araçlarının SHGM otomasyon sisteminde tanımlı olması ve uçuştan en az üç (3) saat önce uçuş amacını içeren uçuş planlarını göndermeleri ve uygun görülmesi kaydıyla yurt dışı uçuşlarını uçuş planıyla gerçekleştirirler. Uygun görülmeyen uçuşlar için madde 3.3.2'ye göre izin başvurusu yapılır.

4.4.2.4. Bagaj Taşımacılığı

Yolcu beraberinde taşınamayan (yolcu olmaksızın) bagajlara yönelik hava aracının tamamını kapsayan kira sözleşmesine dayanarak, bir ya da birkaç uçuş ile, belli noktalar arasında gerçekleşen uçuşlardır.

4.4.2.4.1. İzin Başvuru Usulleri

Madde 3.3' e ilave olarak istenen belgeler:

- a) Havayolu işletmesi ile yük sahibi veya kargo acentesi arasında imzalanmış uçuşu kapsayan sözleşme,

- b) Yükün miktarı,
- c) Yük sahibinin veya kargo acentesinin ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adresi, telefon numarası, e-postası ve faks numarası),

include a certain period (yearly, seasonal, etc.) either for a single or multiple shipper(s) (consignor(s)/recipient(s)) (consignee(s)). Application shall be submitted in accordance with paragraph 4.4.2.3.1 Procedures of Permission Application.

4.4.2.3.3. Individual Cargo Flights

- a) The flights operated for the purpose of arrival and departure between certain destinations either by a single or several flight(s), basing on a charter agreement including a limited number of flights to be operated so as to cover the entire of an aircraft either for a single or multiple shipper(s)(consignor(s))/ recipient(s)(consignee(s)). Application shall be submitted in accordance with paragraph 4.4.2.3.1 Procedures of Permission Application,

- b) Any domestic air operator shall operate its international flights by means of the flight plans provided that its aircraft have been identified to the automation system of the DGCA, and also that it has sent its flight plans, covering the purpose of such flight, at least three (3) hours before the flight, and also that it is deemed appropriate. In respect of any flights, which are not deemed to be appropriate, an application for permission shall be submitted in accordance with paragraph 3.3.2.

4.4.2.4. Baggage Carriage/Transportation

The flights operated between certain destinations either by a single or multiple flight(s), basing on a charter agreement covering the entire of an aircraft for the baggage which cannot be carried by the passengers (without carrying any passengers on board).

4.4.2.4.1. Procedures of Permission Application

Documents required in addition to paragraph 3.3:

- a) The agreement, covering the flight, executed by and between the air operator and the owner of the freight or the cargo agent,
- b) Quantity of the freight,
- c) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the owner of the freight or the cargo agent

- d) Alıcı firmamın ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adresi, telefon numarası, e-postası ve faks numarası).

5. İLAVE BELGE TALEPLERİ

SHGM, gerekli hallerde veya denetim esnasında havayolu, hava aracı ve uçuşlara ilişkin aşağıda belirtilenlere ilave olarak her türlü bilgi ve belgeyi istemeye yetkilidir:

- a) Uçuşlarda uygulanacak ücretler (dönemlik uçuşlar),
 - b) İlgili otoriteden alınan uçuş izni (perm numarası),
 - c) Tarifeli uçuş yetki belgesi,
 - d) Tur operatörünün tanıtım materyalleri,
 - e) Havayolu ve/veya acente bilet örneği veya master bilet örneği,
 - f) Paket tur olduğunu belirtir voucher (otelde kalis kuponu) belgesi,
 - g) Kapalı tura dair belgeler,
 - h) Yolcu listesi,
 - i) Tehlikeli madde içeren kargo için Son Kullanıcı Belgesi,
 - j) Hava taşıyıcısının tehlikeli maddeyi IATA kurallarına göre taşıdığını beyan eden taahhütnamesi veya gerekli bildirimleri,
 - k) Taşınan kargo için sigorta belgesi,
 - l) Havayolu taşıma senedi (Konşimento),
 - m) Gönderici belgesi,
 - n) Gümrük ithalat ve ihracat beyannamesi,
 - o) Yolcu seyahat evrakları,
 - p) ICAO kodu,
 - q) Bagaj miktarı ile bagaj alıcı ve göndericisini gösterir belgeler,
- Kiralık uçaklarda;
- r) Kiralayanın adı ve iletişim bilgileri,
 - s) Kira sözleşmesi,
 - t) Kiralama sigortası.

- d) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the recipient(consignee).

5. REQUESTS FOR ADDITIONAL DOCUMENTS

The DGCA shall be entitled to ask for all kinds of information and documents in relation to the airline, aircraft and flights either when and if required or during an inspection/audit, in addition to those listed below.

- a) Rates to be applied to the flights (periodic/ seasonally flights),
 - b) Flight permission obtained from the relevant authority (the permission number),
 - c) Certificate of authority for scheduled flights,
 - d) Promotional materials of the tour operator,
 - e) Airline's and/or agency's ticket sample or the master ticket sample,
 - f) Voucher document indicating the package tour (hotel accommodation coupon),
 - g) Documents in relation to the reserved group tour,
 - h) Passenger list,
 - i) End-user certificate for any cargo including any dangerous goods/hazardous substances,
 - j) The letter of undertaking/statement of the air carrier attesting that the air carrier is carrying/ transporting the dangerous goods/hazardous substances in accordance with the IATA regulations, or the necessary declarations/ statements thereto,
 - k) Certificate of insurance for the cargo being carried/transported,
 - l) Air waybill (air consignment note),
 - m) Shipper's declaration,
 - n) Customs import and export declaration,
 - o) Passenger travel documents,
 - p) ICAO code
 - q) The documents proving the baggage amount and the consignee and consignor of the baggage.
- In respect of leased aircraft;
- r) Name, contact details of the lessor,
 - s) Lease agreement,
 - t) Lease insurance.

Ek-1

1 SAYILI MALİ MESULİYET SİGORTASI SERTİFİKASI

..... olarak, işbu belge vesilesiyle
sigorta şirketinin adı ve adresi

..... için .
hava taşıyıcısının adı

bedensel yaralanmayı, bagaj ve kargo hasarını kapsayacak şekilde bir mali mesuliyet sigortası sözleşmesinin yapılmış olduğunu tasdik ederiz. Söz konusu mali mesuliyet sigortası, yukarıda belirtilmekte olan hava taşıyıcısının sahibi olduğu veya kendisi tarafından işletilmekte olan uçaklarda taşınan tüm yolcular için geçerlidir.

"*Türk ve Yabancı Sivil Hava Araçları Mali Mesuliyet Sigortası Yönetmeliği*" adlı Yönetmelik uyarınca söz konusu sigorta teminatı aşağıdaki şekildedir:

- Bedensel yaralanma için yolcu başına 250.000 SDR
- Bagaj hasarı ve bagajların geç teslimi için yolcu başına 1.131 SDR
- Gecikmenin sebebiyet verdiği hasar için yolcu başına 4.694 SDR
- Kargo hasarı için kilogram başına 19 SDR

Söz konusu sigorta teminatı tarihinden itibaren

tarihine kadar geçerlidir. Tarafımız bu vesileyle'de sigortacı
Ülke

olarak hareket etmek üzere yetkilendirilmiş/ruhsatlandırılmış olduğumuzu beyan ederiz.

.....
Tanzim tarihi (her sayfada)

.....
Sigorta şirketinin veya lider sigorta şirketinin
İmzası ve Kaşesi (her sayfada)

Ek-2

2 SAYILI ÜÇÜNCÜ ŞAHIS MALİ MESULİYET SİGORTASI SERTİFİKASI

..... olarak işbu belge vesilesiyle
sigorta şirketinin adı ve adresi

..... için .
hava taşıyıcısının adı

.....
Tip, seri numarası, tescil işareteti ve azami kalkış ağırlığı
(MTOW)

uçaklarının işletimi sırasında doğan bedensel
yaralanma ve mal hasarı/zararını kapsayan

Uçakta taşınmayan üçüncü şahıslar veya mal ve eşya için geçerli olmak üzere üçüncü şahıs mali
mesuliyet sigortasının yapılmış olduğunu tasdik ederiz

“Türk Hava Sahasında Uçuş Yapan Türk ve Yabancı Sivil Hava Araçlarının Yaptırması
Gereken Üçüncü Şahıs Mali Mesuliyet Sigortası Yönetmeliği” ne uygun olarak uçak ve hasar
gerçekleşmesi başına toplam sigorta bedeli SDR'dir.

Söz konusu sigorta teminatı tarihinden itibaren tarihine
kadar geçerlidir. Tarafımız bu vesileyle'de sigortacı olarak hareket
Ülke
etmek üzere yetkilendirilmiş/ruhsatlandırılmış olduğumuzu beyan ederiz.

.....
Tanzim tarihi (her sayfada)

.....
Sigorta şirketinin veya lider sigorta şirketinin
İmzası ve Kaşesi (her sayfada)

Attachment-1

CERTIFICATE of INSURANCE No:1

We,....., herewith certify
Name and address of the insurance company

that for
Name of the air
carrier

a liability insurance contract to cover bodily injury, damage to baggage and cargo has been concluded. It applies to all passengers carried aboard an aircraft owned or operated by the a.m. air carrier.

The insurance coverage pursuant to the By-law "*Türk ve Yabancı Sivil Hava araçları Mali Mesuliyet Sigortası Yönetmeliği*" is as follows:

- **250.000 SDR** per passenger for bodily injury
- **1.131 SDR** per passenger for damage to baggage and delayed carriage of baggage
- **4.694 SDR** per passenger for damage caused by delay
- **19 SDR** per kilogram for damage to cargo

The insurance coverage is valid from to We
herewith declare that we are licensed to act as an insurer in
Country

.....
Date of issue (*if applicable on each page*)

.....
Signature and Stamp of the insurance company
or of the lead insurance company
(*if applicable on each page*)

Attachment-2

CERTIFICATE of INSURANCE No:2

We,....., herewith certify that
Name and address of the insurance company

for a third party liability insurance
Name of the air carrier

to cover bodily injury and damage to property arising

during the operation of the aircraft
Type, serial number, registration mark and maximum take-off mass
(MTOW)

To third persons or property not carried aboard the aircraft has been concluded.

The insurance sum per aircraft and occurrence of damage, in compliance with the By-law "Türk Hava
Sahasında Uçuş Yapan Türk ve Yabancı Sivil Hava Araçlarının Yaptırması Gereken Üçüncü Şahıs Mali
Mesuliyet Sigortası Yönetmeliği",

is SDR.

The insurance coverage is valid from to We
herewith declare that we are licensed to act as an insurer in
Country

..... Date of issue (if applicable on each page)

..... Signature and Stamp of the insurance company or of
the lead insurance company (if applicable on
each page)